



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 26.6.2015
COM(2015) 311 final

2015/0137 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise raamlepingu protokollile, millega võetakse arvesse Horvaatia ühinemist Euroopa Liiduga, Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise ja selle ajutise kohaldamise kohta

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisaktile ühineb Horvaatia rahvusvaheliste lepingutega, mille Euroopa Liit ja selle liikmesriigid on alla kirjutanud või sõlminud, asjaomastele lepingutele lisatavate protokollide kaudu.

Nõukogu 14. septembri 2012. aasta otsusega¹ volitati komisjoni alustama asjaomaste kolmandate riikidega läbirääkimisi, et sõlmida kõnealused protokollid.

Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vaheline raamleping (edaspidi „leping”) kirjutati alla 10. mail 2010.

Pärast Korea Vabariigiga peetud läbirääkimisi esitatakse järgmised ettepanekud:

- i) nõukogu otsuse ettepanek lepingu protokollile (edaspidi „protokoll”) allakirjutamise ja selle ajutise kohaldamise kohta, et võtta arvesse Horvaatia ühinemist Euroopa Liiduga;
- ii) nõukogu otsuse ettepanek protokollile sõlmimise kohta nõukogu poolt mõistlikul ajal pärast protokollile alla kirjutamist.

2. KONSULTEERIMINE HUVITATUD ISIKUTEGA JA MÕJU HINDAMINE

Läbirääkimised Korea Vabariigiga lõppesid edukalt protokollile parafeerimisega. Komisjon leiab, et läbirääkimiste tulemused on rahuldavad.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

Kavandatud protokolliga tehakse Horvaatia Vabariigist lepingu osaline ja kohustatakse Euroopa Liitu koostama lepingu autentne horvaatiakeelne versioon, mis on nüüd ELi ametlik keel.

Komisjon palub nõukogul anda luba kirjutada alla ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise raamlepingu protokollile, millega võetakse arvesse Horvaatia ühinemist Euroopa Liiduga, ja seda protokollile ajutiselt kohaldada. Pärast protokollile allakirjutamist teeb nõukogu otsuse protokollile sõlmimist käsitleva ettepaneku kohta mõistliku aja jooksul.

¹ Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on allkirjastatud või sõlmitud kas Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise raamlepingu protokollile, millega võetakse arvesse Horvaatia ühinemist Euroopa Liiduga, Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise ja selle ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 207 ja 212 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- 1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vaheline raamleping² (edaspidi „leping”) kirjutati alla Brüsselis 10. mail 2010.
- 2) Horvaatia Vabariigist sai Euroopa Liidu liikmesriik 1. juulil 2013.
- 3) Vastavalt ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 lepitakse Horvaatia ühinemine lepinguga kokku lepingule lisatud protokollis. Kasutatakse lihtsustatud menetluskorda, mille kohaselt protokollis sõlmivad nõukogu, kes tegutseb ühehäälselt liikmesriikide nimel, ja asjaomased kolmandad riigid.
- 4) 14. novembril 2012 volitas nõukogu komisjoni alustama läbirääkimisi asjaomaste kolmandate riikidega³. Läbirääkimised Korea Vabariigiga lõppesid edukalt protokollis parafeerimisega.
- 5) Protokollis artikli 4 lõikega 3 nähakse ette selle ajutine kohaldamine kuni selle jõustumiseni.
- 6) Protokollile tuleks alla kirjutada ning seda tuleks ajutiselt kohaldada, eeldusel et see hiljem sõlmitakse.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise raamlepingu

² ELT L 332, 19.12.2005, lk 2.

³ Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on alla kirjutatud või sõlmitud kas Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).

protokollile alla kirjutamine liidu ja selle liikmesriikide nimel, eeldusel et nimetatud protokoll sõlmitakse.

Protokolli tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu peasekretariaat annab protokolli läbirääkija poolt nimetatud isiku(te)le täielikud volitused protokollile alla kirjutamiseks, eeldusel et nimetatud protokoll sõlmitakse.

Artikkel 3

Eeldusel, et protokoll hiljem sõlmitakse, ja kuni selle jõustumiseni kohaldatakse protokolli ajutiselt vastavalt selle artikli 4 lõikele 3.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval. Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*